Table of Contents

Politeness and tentative language use by **Apróne G. Ágnes** .................. 9
Target culture inclusion in Egyptian EFL classes – the dream and the reality by **Adel Abd AlHaliem AlSheikh** .................................................. 10
Judeo-Spanish proverbs as an example of the hybridity of Judezmo language and Sephardic culture by **Agnieszka August-Zarebska** ........... 12
The epenthetic and paragogic vowels of Pijin – internal development or contact induced? by **Andrei A. Avram** ........................................ 13
The origin and currency of Old English “music” nouns: A corpus study by **Mariusz Bęclawski** .................................................. 15
Contact linguistics as an academic discipline by **Piotr P. Chruszczewski** ................................................................. 16
Recent English loanwords in Irish and the interchange of initial segments by **Magdalena Chudak** .................................................. 17
Factors contributing to the retention of traditional phonetic features in Acadian French by **Władysław Cichocki** and **Louise Beaulieu** ........... 19
The Csangos from Moldavia, in front of bilingualism by **Ioan Daniila** ................................................................. 20
Indian youth and the English language by **Marta Dąbrowska** ........... 21
Vanishing Cheshire dialect words by **Stephen Dewsbury** .............. 22
Centrifugal forces in language change under contact by **Michael Dunn** and **Fiona Jordan** .................................................. 24
Representations of the magical power of words – mechanisms and implications by **Maribel Fehlmann** ........................................ 26
Multilingualism and phonic perception by **Patricia Lopez Garcia** .... 27
Authentic illustrations and glosses as ways of rendering culture-specific content by **Olga GavriloVa** ........................................ 29
Language contacts in the light of evolutionary linguistics by **Piotr Gąsiorowski** .................................................. 30
Kormakiti Maronite Arabic and Cypriot Greek in contact: the use of the voiceless uvular fricative [χ] in the Kormakiti Maronites’ Cypriot Greek by **Chryso Hadjidemetriou** ........................................ 31
Transformation as a stage of language death? Some examples from Poland and Latvia by Michael Hornsby .................................................. 32

Of ðæm or bi him: On the scribal repertoire of Latin-English equivalents in the Lindisfarne Gospels by Joanna Janecka and Anna Wojtyś .......... 34

Fantastic beasts in Middle English poetry: Semantic changes in the category DRAGON by Justyna Karczmarczyk ........................................ 35

Uriel Weinreich and the birth of modern contact linguistics by Ronald I. Kim ..................................................................................... 36

Jamaican Creole from the perspective of contact linguistics by Aleksandra R. Knapik ................................................................. 37

An analysis of corporate discourse by Jacek Kolata ........................................ 38

The disintegration of a Jewish Polish immigrant identity and re-invention of a postmodern American hybridized self in Eva Hoffman’s autobiography Lost in Translation: Life in a New Language by Elżbieta Klimek-Dominiak .................................................. 40

Law as a site of language contact by Maria Łoiko ........................................ 42

Shall in Present-Day English by Maja Lubańska .......................................... 43

Resurrecting and saving moribund and dead languages by Alfred F. Majewicz ................................................................. 44

The original homeland of the Indo-Europeans by Witos Mańczak ............. 45

The nature of English as a foreign language in Poland by Elżbieta Mańczak-Wohlfeld .............................................................. 47

Is there any difference between a threatened dialect and a threatened language (?): On the basis of Övdalian’s struggle for survival by Dorota Melerska ................................................................. 47

Oral and literate culture: where do their boundaries overlap? by Jacek Mianowski ........................................................................... 49

Cultural patterns in the discourse of early English official correspondence by Urszula Okulska ......................................................... 50

A few aspects concerning the lexical system of the Lippovan Rusian idiom from the locality of Mila 23, Tulcea county, Romania by Theodor Olteanu and George Motroc ................................................................. 52

Language contact phenomena in the speech and writing of trilinguals: oral and written texts in the Turkish, German, and English of adolescents in Berlin by Carol W. Pfaeffi ................................................................. 53
The possible impact of globalization on the German neo-purist movement by Falco Pfalzgraf ........................................ 55
Language contact and language death in Ancient Italy: The case of Oscon by Dariusz Piwowarczyk ........................................ 56
Americanization of British English: A corruption or a normal change? by Daniela Popescu ........................................ 57
On the morphology of Dutch and Afrikaans by Stanislaw Predota .... 58
Constructing an Australian indigenous universe in Aboriginal English by Waldemar Skrzypczak ........................................ 59
Palatalisation of consonants in Polish before /i/ and /j/ by Lukasz Stolarski ........................................ 60
Societal vs. individual multilingualism in Switzerland by Agnieszka Stepkowska ........................................ 62
The vanishing languages of Italy: Diglossia, bilingualism, and shift by Marco Tamburelli ........................................ 64
The familyhood of humanity through language by Luminita Tarchila ........................................ 65
Consequences of language contact by Dorina Tarnoveanu ................ 66
Good : ill and healthy : ill. The fates of a Scandinavian loanword in medieval English by Jerzy Welna ........................................ 68
The names of the New World in Czech texts from the 16th century by Mateusz Wisniewski ........................................ 69
Different development of Chinese characters and a probe into their phonetic rationale and form-meaning rationale by Wu Wei-Ching and Long Ye ........................................ 71
An analysis of the phenomenon of the unique nature of the Tianjin dialect isolated island and its origin by Yang Jianhua and Zhou Hongjie ........................................ 73
The ecology of minority languages: Experience of the Republic of Karelia by Olga B. Yanush ........................................ 74
English-Polish language contact, the young generation and the new media: the use of English in Polish Internet blogs written by young people by Marcin Zabawa ........................................ 75
Fluctuation or variability: patterns of article choice in L2 English by Polish learners by Lech Zabor ........................................ 76